

転出届（郵送用）

(あて先)座間市長 ※届書の届出人欄は必ず署名してください。

届出日	年 月 日	届出人	
届出人住所			
転出(予定)日	年 月 日	電話番号	

※日中、連絡のつく電話番号をご記入ください。

①座間市からどこへ転出しますか。

住所	新		新世帯主	
	旧	座間市	旧世帯主	

②だれが転出しますか。転出する人の名前を書いてください。

No.	フリガナ 氏 名	生 年 月 日	続 柄	性 別	マイナンバーカードをお持ちですか？
1		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日		男・女	有・無
2		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日		男・女	有・無
3		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日		男・女	有・無
4		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日		男・女	有・無

③座間市に残る人の中で新しく世帯主になる人は誰ですか？

フリガナ	
新世帯主氏名	

※世帯主が転出し、座間市に世帯員が残る場合にご記入ください。

④特例転出を希望されますか？

特 例 転 出 を
希望する ・ 希望しない

(※1)



この転出届に必要な事項を記入し、以下のものを同封して戸籍住民課宛に送付してください。

● 本人確認書類のコピー（次のAの中から1つまたはBの中から2つまたはBとCの中から1つずつ）

A	運転免許証、旅券（パスポート）、マイナンバー（個人番号）カード、在留カードなど
B	健康保険資格確認書、年金手帳、介護保険証、後期高齢者医療資格確認書など
C	預金通帳、キャッシュカード、診察券など

● 返信用封筒

封筒に氏名および転出先または座間市の住所を記入し、返送に足りる分の切手を貼付けしてください。

(※1) 個人番号カードを利用した転出（特例転出）について

特例転出を希望される方は、マイナンバーカードのコピーを同封してください。転出証明書は発行されませんので、返信用封筒は不要です。

● 内容を確認後、転出証明書を送付します。引越しが済んだ日から14日以内に転出証明書を持参し、新住所地の市区町村で転入手続きをしてください。特例転出される方は、マイナンバーカードを持参して転入手続きをしてください。

● 国民健康保険、介護保険等は窓口での手続きが必要となりますので、各担当課へお問合せください。

# Zama — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
  - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
  - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
  - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
  - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

転出届（郵送用）

※届書の届出人欄は必ず署名してください。

（あて先）座間市長

届出日

年

月

日

届出人

届出人住所

転出（予定）日

年

月

日

電話番号

※日中、連絡のつく電話番号をご記入ください。

①座間市からどこへ転出しますか。

住所

新

座間市

旧

新世帯主

旧世帯主

- 1 転出届（郵送用） [転出届（郵送用）]
- 2 （あて先）座間市長 [(あて先)座間市長]
- 3 ※届書の届出人欄は必ず署名してください。      Applicant / Person filing the form / Signature  
The person physically submitting the form. Usually yourself. Sign your name.  
Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).
- 4 年      月      日 [年 月 日]
- 5 届出人 [届出人]
- 6 届出人 [届出人]
- 7 年      月      日 [年 月 日]
- 8 電話番号      Phone number  
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 9 転出(予定)日      Moving out
- 10 ※日中、連絡のつく電話番号をご記入ください。      Phone number  
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 11 ①座間市からどこへ転出しますか。      Moving out / From  
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 12 新世帯主      Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 13 住所 [住所]
- 14 座間市 [座間市]
- 15 旧世帯主      Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

②だれが転出しますか。転出する人の名前を書いてください。

No.	フリガナ 氏 名	生 年 月 日	続 柄	性 別	マイナンバーカードを お持ちですか？
1		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日		男・女	有・無
2		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日		男・女	有・無

- 1 ②だれが転出しますか。転出する人の名前を書いてください。 Moving out / To do/perfor  
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text  
before filling
- 2 フ リ ガ ナ [フリガナ]
- 3 マイナンバーカードを My Number Card  
This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual  
number). Different from the paper notification.
- 4 生 年 月 日 [生 年 月 日]
- 5 続 柄 [続 柄]
- 6 性 別 Gender  
Usually select from options like 男 (male) or 女 (female)
- 7 氏 名 [氏 名]
- 8 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji・Taisho・Showa・Heisei・Reiwa・Western calendar  
Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western  
calendar year
- 9 男・女 Male・Female  
Circle or check the appropriate gender option
- 10 有・無 Yes / No  
Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your  
situation.
- 11 年 月 日 Year \_\_ Month \_\_ Day \_\_  
Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers  
only)
- 12 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji・Taisho・Showa・Heisei・Reiwa・Western calendar  
Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western  
calendar year
- 13 男・女 Male・Female  
Circle or check the appropriate gender option
- 14 有・無 Yes / No  
Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your  
situation.
- 15 年 月 日 Year \_\_ Month \_\_ Day \_\_  
Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers  
only)



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

			1 明・大・昭・平・令・西暦		2 男・女	3 有・無	
3			4 年 月 日				

- 1 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji・Taisho・Showa・Heisei・Reiwa Western calendar  
Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year
- 2 男・女 Male・Female  
Circle or check the appropriate gender option
- 3 有・無 Yes / No  
Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your situation.
- 4 年 月 日 Year \_\_ Month \_\_ Day \_\_  
Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers only)



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

3		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	有・無
4		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	有・無

③座間市に残る人の中で新しく世帯主になる人は誰ですか？

フリガナ	
新世帯主氏名	

※世帯主が転出し、座間市に世帯員が残る場合にご記入ください。

④特例転出を希望されますか？

特例転出を	(※1)
希望する・希望しない	

この転出届に必要事項を記入し、以下のものを同封して戸籍住民課宛に送付してください。

- 1 男・女 Male・Female  
Circle or check the appropriate gender option
- 2 有・無 Yes / No  
Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your situation.
- 3 年 月 日 Year \_\_ Month \_\_ Day \_\_  
Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers only)
- 4 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji・Taisho・Showa・Heisei・Reiwa・Western calendar  
Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year
- 5 男・女 Male・Female  
Circle or check the appropriate gender option
- 6 有・無 Yes / No  
Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your situation.
- 7 年 月 日 Year \_\_ Month \_\_ Day \_\_  
Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers only)
- 8 ③座間市に残る人の中で新しく世帯主になる人は誰ですか？ Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 9 ④特例転出を希望されますか？ Moving out / Special provision  
Check this box if special circumstances apply to your registration
- 10 特例転出を [特例転出を]
- 11 (※1) [(※1)]
- 12 希望する・希望しない Do not / To do/perfor  
This typically appears before other text to indicate something should not be done or does not apply This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 13 新世帯主氏名 Head of household name / Head of household / Full name  
If you live alone, YOU are the head of household — write your own name. The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2) (continued)

3		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	有・無
4		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男・女	有・無

フリガナ

新世帯主氏名

※世帯主が転出し、座間市に世帯員が残る場合にご記入ください。

特例転出を

希望する・希望しない

(※1)

この転出届に必要事項を記入し、以下のものを同封して戸籍住民課宛に送付してください。

- 14

※世帯主が転出し、座間市に世帯員が残る場合にご記入ください。

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

Head of household / Moving out
- 15

この転出届に必要事項を記入し、以下のものを同封して戸籍住民課宛に送付してください。

Family Registration and Resident Affairs Section / Moving out

This is the municipal office department name - not a field you fill in

## セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

**● 本人確認書類のコピー**（次のAの中から1つまたはBの中から2つまたはBとCの中から1つずつ）

A	運転免許証、旅券（パスポート）、マイナンバー（個人番号）カード、在留カードなど
B	健康保険資格確認書、年金手帳、介護保険証、後期高齢者医療資格確認書など
C	預金通帳、キャッシュカード、診察券など

●本人確認書類のコピー - ( 次の A の中から 1 つまたは B の中から 2 つまたは B と C の中から 1 つずつ )

Identity verification documents / From

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

A運転免許証、旅券（パスポート）、マイナンバー（個人番号）カード、在留カードなど

Residence Card / Driver's license / Passport

ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times. Bring your physical driver's license as identification

B 健康保険資格確認書、年金手帳、介護保険証、後期高齢者医療資格確認書など

Late-stage elderly (75+) / Long-term Care Insurance / Health insurance card

Medical insurance category for those 75 and older. Different system from regular National Health Insurance. Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.

C預金通帳、キャッシュカード、診察券など      Cash card (ATM card) / Passbook / bankbook

Usually mailed to your registered address 1-2 weeks after opening. Some banks issue on the spot. Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free (通帳なし) digital-only accounts.

[illegible]



セクション 4 — Section 4

1

●返信用封筒

●封筒に氏名および転出先または座間市の住所を記入し、返送に足りる分の切手を貼付けしてください。

2

(※1) 個人番号カードを利用した転出(特例転出)について

●特例転出を希望される方は、マイナンバーカードのコピーを同封してください。転出証明書は発行されませんので、返信用封筒は不要です。

3

●内容を確認後、転出証明書を送付します。引越しが済んだ日から14日以内に転出証明書を持参し、新住所地の市区町村で転入手続きをしてください。特例転出される方は、マイナンバーカードを持参して転入手続きをしてください。

4

●国民健康保険、介護保険等は窓口での手続きが必要となりますので、各担当課へお問合せください。

- 1

●返信用封筒 [●返信用封筒]
- 2

封筒に氏名および転出先または座間市の住所を記入し、返送に足りる分の切手を貼付けしてください。  
Full name / Address / Moving out  
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 3

( ※ 1 ) 個人番号カードを利用した転出 ( 特例転出 ) について      My Number (Individual Number) / Moving out / Special provision  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Check this box if special circumstances apply to your registration
- 4

特例転出を希望される方は、マイナンバーカードのコピーを同封してください。転出証明書は発行され  
My Number Card / My Number Card / Certificate of Moving Out  
Japan's national ID card with IC chip - bring if you have one Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.
- 5

地の市区町村で転入手続きをしてください。特例転出される方は、マイナンバーカードを持参して転入手続きをし  
My Number Card / My Number Card / My Number Card  
This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.
- 6

●国民健康保険、介護保険等は窓口での手続きが必要となりますので、各担当課へお問合せください。  
National Health Insurance / Long-term Care Insurance  
Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.



## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?  
Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga  
I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu  
I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu  
I'm moving in from 〇〇 Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?  
Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?  
Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga  
I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?  
When will my My Number arrive?